

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



**GÖHNER  
TÜREN + FENSTER  
NORMEN**

vereinfachen das Bauen

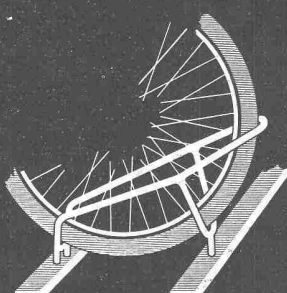
**ERNST GÖHNER AG ZÜRICH**  
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO

# Durisol

**BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE**

**DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 918665**

**KOLLER**  
Metalbau Koller AG. Basel. Tel. (061) 38 29 77



**Fahrrad-Ständer**

⊕ Pat.

praktisch solid

formschön preiswert

hält jeden Pneu fest

ohne geringste Gefährdung  
der Speichen

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	
Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
66.—	72.—	33.—	36.—
		16.50	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Kraftwerk und Staumauer Cabril in Portugal. Von <i>E. Schnitter</i> . . .	17*
Industriehygiene und Arbeitsphysiologie (Tagung <i>E. Grandjean</i> ) . . .	21
Kino Albis, Zürich. Arch. <i>Baerlocher</i> und <i>Unger</i> . . . . .	25*

## MITTEILUNGEN

Gewerberaum in Wohnquartieren. Psychosomatik in der Industrie . . .	26
Arbeiterwohnhaus «Grande Dixence». Rohrturbinen . . . . .	27
Brown Boveri-Ausrüstungen für 380 kV. Transport eines Löffelbaggers von 75 t. Persönliches . . . . .	28

## NEKROLOGE

Alfred Albrecht. Léon Jungo. Gottfried Hoffmann . . . . .	28*
Robert Helbling . . . . .	29

## BUCHBESPRECHUNGEN

Walter Gropius, von <i>S. Giedion</i> . Cylindrical Concrete Shell Roofs, by ASCE. Dampflokomotivdienst, von <i>L. Niederstrasser</i> . Elektrolokomotiv-Dienst, von <i>Oesterr. Bundesbahnen</i> Neuerscheinungen . . . . .	29
	30

## WETTBEWERBE

Primarschulhaus in Blumenstein . . .	30
--------------------------------------	----

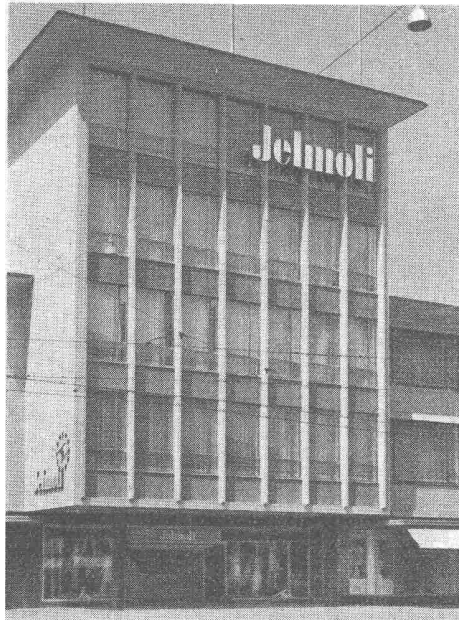
## ANKÜNDIGUNGEN

2. Kongress der Fédération Int. de la Précontrainte. Vorträge . . . . .	30
---	----

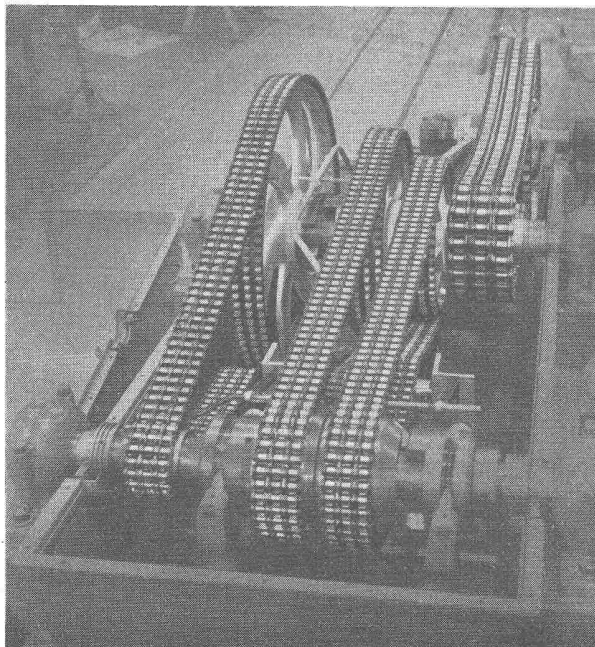
# Gebr. Tuchschnid AG. Frauenfeld und Zürich



## Leichtmetallfenster



# RENOLD-ANTRIEBE



längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

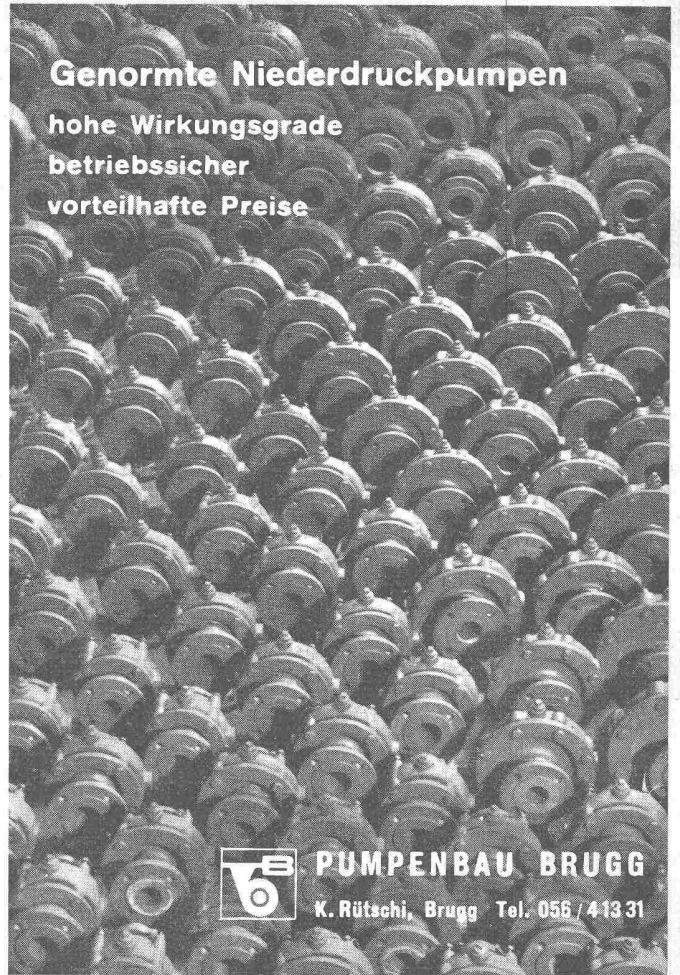
Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ ★ ZÜRICH 27**

Gottthardstrasse 21 • Telefon (051) 25 29 10

## Genormte Niederdruckpumpen

hohe Wirkungsgrade  
betriebsicher  
vorteilhafte Preise

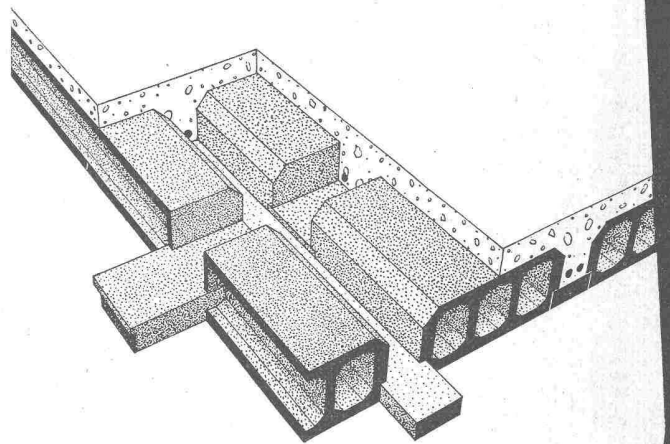


**PUMPENBAU BRUGG**

K. Rüttschi, Brugg Tel. 056 / 413 31

# Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat  
Hervorragend geeignet als oberste Befondecke  
unter Steildach und als Flachdach



Verlangen Sie unseren Prospekt

# Baukork A.G.

Verkaufsbüro Zürich, Gottthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## ALBIS-TELEPHON-ANLAGEN

für jeden Betrieb



Schnurlose Vermittlungseinrichtung für Tasten-Bedienung in einer Grossbank.

Anstelle des Nummernschalters dient ein Zahlengeber, bestehend aus 10 Drucktasten, zum Einstellen der Telefon-Nummern.

Die Tasten können dabei in beliebig rascher Reihenfolge gedrückt werden, was besonders das Wählen von vielstelligen Nummern sehr erleichtert.

Telephon-Anlage bei der Börsen/Devisen-Abteilung. Diese Einrichtung erlaubt die Herstellung direkter Gesprächsverbindungen zu anderen Abteilungen, durch einfachen Tastendruck. — Jederzeitiges Eintreten auf jede beliebige Börsen- und Devisenleitung von allen Stationen aus. — Automatisches Halten der Leitungen — Eindeutige Signalisierung der Verbindungen durch Signallampen — Trennung der Leitungen durch Tastendruck.



*Aus unserem Fabrikations-Programm:*

Telephon-Anlagen • Chef-Stationen • Lichtruf-Anlagen • Fernsteuerungen • Verkehrssignal-Einrichtungen • Fernschreib-Zentralen • Elektrische Prüf- u. Messgeräte

ALBISWERK ZÜRICH AG. ZÜRICH 47 TELEPHON (051) 52 54 00

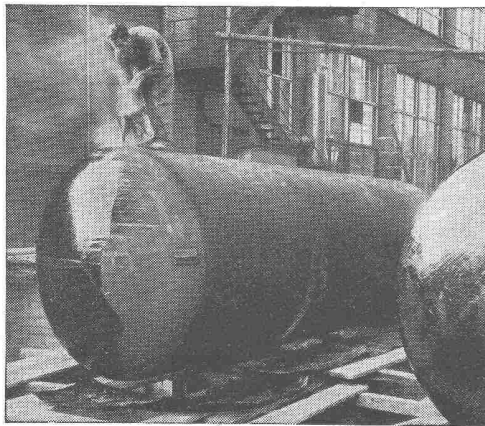
**EINFAMILIENHAUS • GROSSIEDLUNG • GEMEINDESCHULHAUS  
• KANTONSSPITAL • FABRIK • VERWALTUNGSGEBÄUDE •**

**IMMER FINDEN SIE DIE BEWÄHRTEN**



**SCHLOSSFABRIK HEUSSER**

**MURGENTHAL**



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine **Spezialität** unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des **Waberit-Belages** mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine **absolut wasserundurchlässige Isolierung**. Belagstärke ca. 3—4 mm.

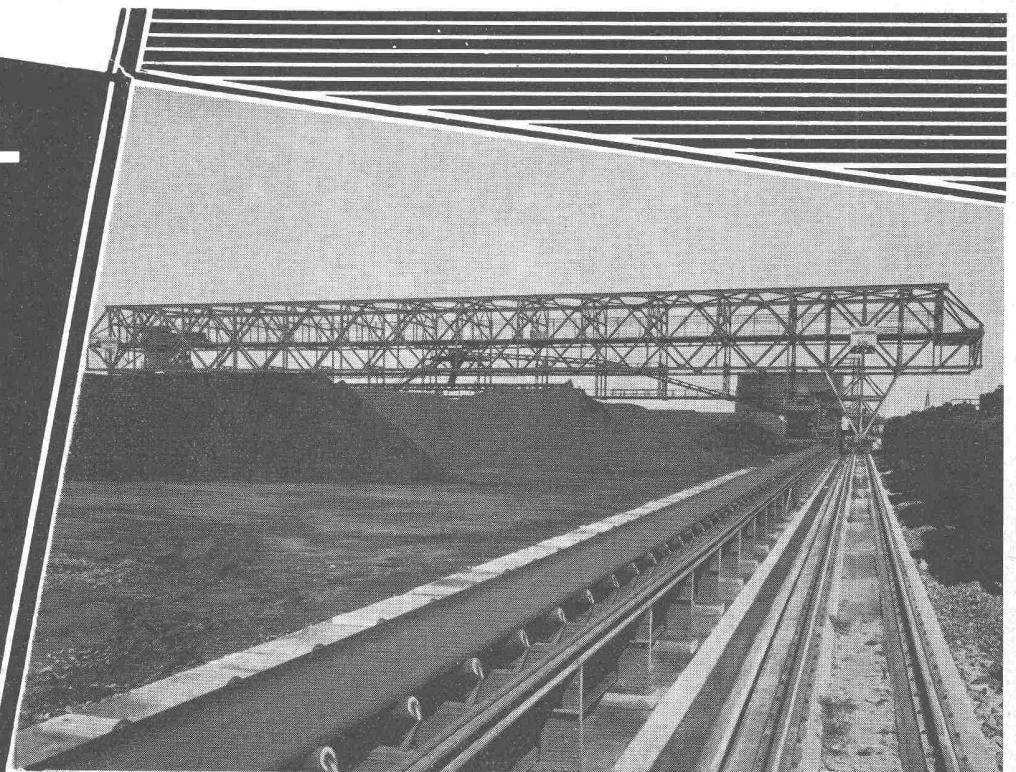
Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN** Neuengasse 28  
Tel. (031) 3 21 35

## HECKEL

LASTEN-DRAHTSEILBAHNEN  
PERSONENSCHWEBEBAHNEN  
KABELKRANE ALLER ART  
VERLADEBRÜCKEN  
TRANSPORTANLAGEN  
FÜR JEDEN ZWECK  
FÖRDERBÄNDER  
ELEVATOREN  
SCHNECKEN  
KREISFÖRDERER USW.



**GESELLSCHAFT FÜR FÖRDERANLAGEN  
ERNST HECKEL MBH., SAARBRÜCKEN**

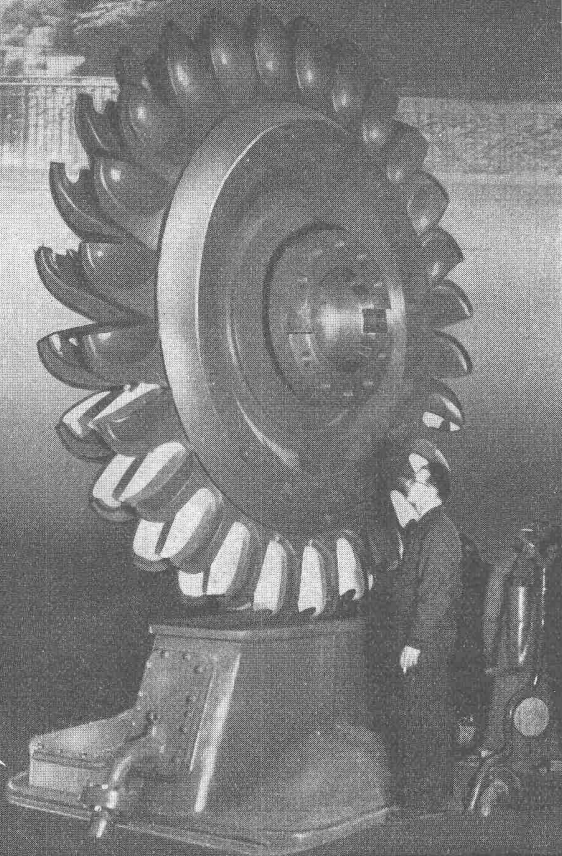
VERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ: ULRICH ROHRER-MARTI • BERN-ZOLLIKOFEN

# TURBINES HYDRAULIQUES

Centrale de  
Salanfe-Miéville

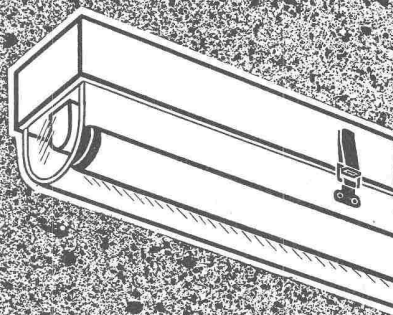
3 turbines Pelton

de 47 800 ch chacune  
chute 1447,4 m

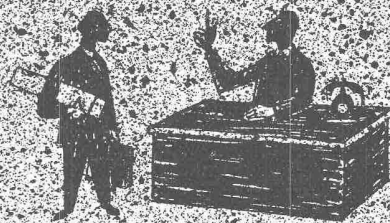


## CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENÈVE



aber  
staubsicher  
muß sie  
sein



Die Erfahrungen mit den bisher üblichen Leuchten brachten ihn zu dieser Entscheidung.

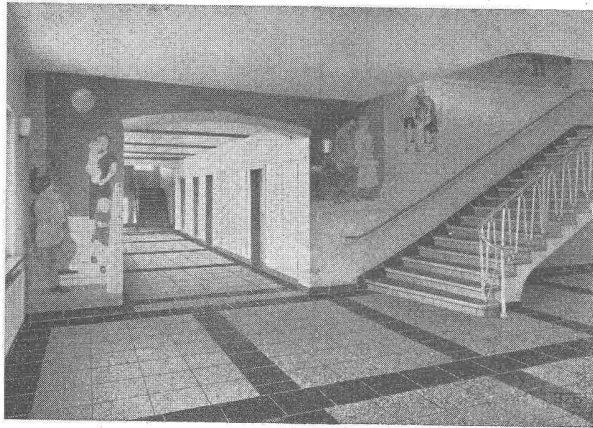
Immer mehr Betriebsleiter, auch im Ausland, schenken dem Faktor Staub die nötige Beachtung.

Was nützt die schönste Beleuchtungsanlage, wenn sie schon nach wenigen Monaten bis zu 50 % weniger Licht auf die Arbeitsplätze strahlt?

Die Fluora-Antistaubleuchten für Industrie, Werkstatt und Büro helfen diesem Übelstand ab. Sie sind punkto Reinigung anspruchslos und garantieren eine dauernd maximale Lichtleistung. Dürfen wir Sie beraten?

**FLUORA**

Spezialfabrik für Fluoreszenzlampen-  
Beleuchtungskörper - Herisau Tel. (071) 523 63



Sekundarschulhaus Henau-Niederuzwil 1952

## Qualitäts-Fabrikate

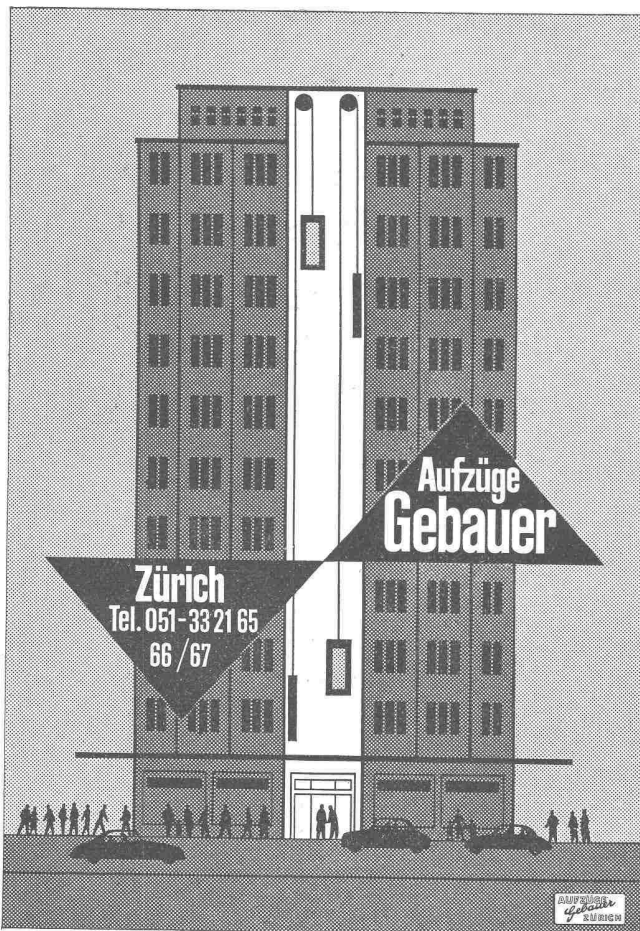
in Basaltolit-Quarzit

### Treppenanlagen      Bodenplatten

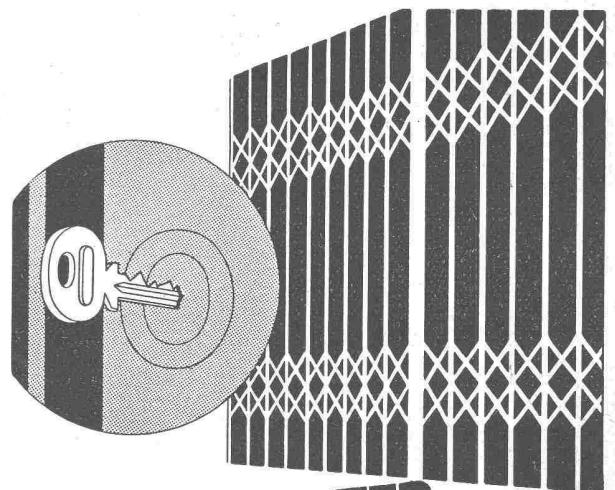
hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben. Nach Wahl **gleiftest geraut** oder **geschliffen**

	20/20/2 cm	35/35/2,5 cm
Standard-Formate:	25/25/2 cm	40/40/3 cm
	30/30/2 cm	50/50/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St. G.)**

**Aufzüge  
Gebauer**
**Zürich**

 Tel. 051-33 21 65  
66 / 67

 AUFZÜGE  
Gebauer  
ZÜRICH


## SCHERENGITTER

SYSTEM BOSTWICK

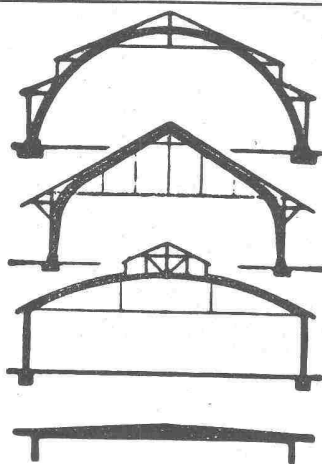
zum Abschluss von Haustüren, Parterre, Fenster, Veranden, Durchfahrten, zur Abgrenzung von Etagen.

Als erste Patentinhaber dieser Konstruktion haben wir grösste Erfahrung in der Anfertigung und einbruchsicheren Montage. — Bitte fragen Sie uns an.

**GAUGER**

GAUGER &amp; CO. A.G., ZÜRICH / TEL. 261755

MD



## B. ZÖLLIG SÖHNE

 Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

 Spezialität  
**AUSFÜHRUNG** in der  
**HETZERBAUWEISE**

 FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

*Ihre  
Bilanz*

- gibt Ihnen Aufschluss über den Geschäftsgang. Zu wissen, wie es um Ihre Gesundheit steht, ist für Sie aber noch wichtiger. Unser Arzt kann Ihnen während einer Sennrütli-Kur wertvolle Ratschläge geben.
- Verlangen Sie bitte unsern Prospekt

**Sennrütli** DEGERSHEIM

Tel. 071. 54141

 ■ DAS HAUS FÜR INDIVIDUELLE KUREN  
 ■ Mitglied der Schweizer Reisekasse